

LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ

IČO: 47232480, DIČ: 2023169973, IČ DPH: SK2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu IBAN: XXXXXX

SWIFT: XXXXXX

zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

1.2 Slovenská produkčná, a.s.

sídlo: Brečtanová 1, 831 01 Bratislava

štatutárny orgán: Mgr. Marcel Grega, predseda predstavenstva

Roland Kubina, podpredseda predstavenstva

IČO: 35843624, DIČ: 2020239023, IČ DPH: SK2020239023

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu IBAN: XXXXXX

SWIFT: XXXXXX

zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3006/B

(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

uzatvárajú túto zmluvu:

Čl. 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie k slovenskej zvukovej verzii audiovizuálneho diela „**ADVENTURES OF THE MEZGA FAMILY /Miazgovci/ I. 1-11“, II. 1-11“, „MEZGA FAMILY ON VACATION /Miazgovci na cestách/ III. 1-13“, 1. re-run**, rozsah spolu: **882 minút** (ďalej len „slovenská zvuková verzia AVD“).
- 2.2 Touto zmluvou poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD výlučne televíznym vysielaním prostredníctvom televíznej programovej služby RiK a/alebo televíznej programovej služby Ťuki, formou „PAY TV“, v rozsahu danom licenčnou zmluvou so zahraničným majiteľom práv k AVD, ktorú nadobúdateľ uzatvoril na vysielanie AVD, a to v rozsahu neobmedzeného počtu vysielaní. Vysielateľom televíznej programovej služby RiK a televíznej programovej služby Ťuki je spoločnosť MAC TV s.r.o., pre ktorú nadobúdateľ zabezpečuje tvorbu a výrobu programov.
- 2.3 Za účelom vylúčenia akýchkoľvek pochybností udelená licencia na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD v rozsahu neobmedzeného počtu vysielaní predstavuje neobmedzený počet vysielaní spoločne pre obe programové služby nadobúdateľa uvedené v bode 2.2 tohto článku.
- 2.4 Poskytovateľ licenciu udeľuje ako nevýhradnú, počas licenčnej doby **od 1.7.2015 do 1.7.2016**, s teritoriálnym obmedzením na územie Slovenskej republiky a bez oprávnenia poskytnúť udelenú licenciu k slovenskej zvukovej verzii AVD tretej osobe formou postúpenia licencie alebo udelením sublicencie, s výnimkou spoločnosti MAC TV

s.r.o, ako vysielateľa a držiteľa licencie na vysielanie pre televíznu programovú službu RiK a televíznu programovú službu Ťuki.

Čl. 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ sa zaručuje, že so súhlasom zahraničného majiteľa práv k AVD dal oprávnene vyrobiť slovenskú zvukovú verziu AVD.
- 3.2 Poskytovateľ sa zaručuje, že je výrobcom slovenskej zvukovej verzie AVD.
- 3.3 Nadobúdateľ prehlasuje, že už disponuje rozmnóženinou slovenskej zvukovej verzie AVD a podkladmi na vysporiadanie nositeľov práv slovenskej zvukovej verzie.
- 3.4 Nadobúdateľ sa zaručuje, že získal od vlastníka práv k AVD (MTVA, Maďarsko) licenciu na použitie AVD podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, a to televíznym vysielaním prostredníctvom televíznej programovej služby RiK a/alebo televíznej programovej služby Ťuki, formou „PAY TV“, v rozsahu neobmedzeného počtu vysielaní a súhlas na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD v zmysle tejto zmluvy a o tejto skutočnosti predloží povolenie od vlastníka práv k AVD.
- 3.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v záverečných titulkoch AVD uvedie poskytovateľa ako výrobcu slovenskej zvukovej verzie a že v titulkoch budú uvedené mená všetkých autorov, výkonných umelcov a ďalších osôb zúčastnených na výrobe slovenskej zvukovej verzie AVD tak, ako sú uvedené v materiáloch dodaných poskytovateľom. Poskytovateľ súhlasí, aby si nadobúdateľ do svojho prepisu vložil úvodný titulok „RiK uvádza...“ alebo „Ťuki uvádza“.
- 3.6 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že rozmnóženiny slovenskej zvukovej verzie AVD použije len spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy a po uplynutí licenčnej doby tieto záznamy skartuje - zmaže.
- 3.7 Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje, že bez súhlasu poskytovateľa nevykoná v slovenskej zvukovej verzii AVD žiadne úpravy/strihy, vrátane úprav/strihov technického charakteru, najmä takých, ktoré by znížovali hodnotu diela alebo menili jeho obsah a zmysel alebo by znevažovali osoby v ňom zachytené. Vykonanie akýchkoľvek úprav je podmienené písomným súhlasom poskytovateľa. Písomný súhlas musí byť súčasťou zmluvy (ako jej dodatok).
- 3.8 Nadobúdateľ je oprávnený použiť na výrobu upútaviek k AVD slovenskú zvukovú verziu AVD v rozsahu max. 3 minúty výlučne len za účelom propagácie jednotlivých AVD vo vysielaní televíznej programovej služby RiK a/alebo televíznej programovej služby Ťuki.
- 3.9 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že na svoje náklady získa súhlasy na použitie a vysporiada nároky režisérov, autorov, výkonných umelcov slovenskej zvukovej verzie AVD, nositeľov práv hudobnej zložky AVD a/alebo iných nositeľov práv za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia slovenskej zvukovej verzie AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 a bodu 3.8 tejto zmluvy.
- 3.10 Nadobúdateľ je povinný nahradiť poskytovateľovi prípadnú škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne porušením záväzku/povinností podľa tejto zmluvy zo strany nadobúdateľa. Nadobúdateľ je povinný uhradiť škodu najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa, kedy mu poskytovateľ vznik škody oznámil.

Čl. 4

Odmena

- 4.1 Za použitie slovenskej zvukovej verzie AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy zaplatí nadobúdateľ poskytovateľovi celkovú odmenu:

4.1.1 Celková odmena:	7 056,- € + 20% DPH;
4.1.1.1 licencia	7 056,- € (8,- €/1 min.) + 20% DPH.
- 4.2 Celkovú odmenu (bod 4.1.1) uhradí nadobúdateľ na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe vzájomnej dohody vopred/pred začiatkom licenčnej doby na základe zálohovej faktúry. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania a zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň účinnosti zmluvy alebo deň zaplatenia a to ten, ktorý nastane skôr.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak nadobúdateľ nepoukáže uvedenú odmenu na účet poskytovateľa v lehote splatnosti, je poskytovateľ oprávnený fakturovať nadobúdateľovi za každý deň omeškania úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške 9%.

Čl. 5

Závěrečné ustanovenia

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. V prípade, ak bude zmluva zverejnená v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR pred začiatkom licenčnej doby, nadobudne táto zmluva účinnosť dňa 1.7.2015.
- 5.2 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť poskytovateľa zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 5.3 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do 1.7.2016.
- 5.4 Všetky zmeny alebo dodatky tejto zmluvy možno urobiť iba písomne po dohode oboch zmluvných strán, musia byť číslované a budú tvoriť nedielnu súčasť tejto zmluvy.
- 5.5 Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak mu nadobúdateľ nezaplatí dohodnutú odmenu riadne a včas podľa bodu 4.2 alebo ak nadobúdateľ nesplní alebo poruší niektorý zo záväzkov/povinností prevzatých touto zmluvou. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 5.6 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona v znení neskorších predpisov, Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.7 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu Slovenskej republiky.
- 5.8 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. Marcel Grega
predseda predstavenstva
Slovenská produkčná, a.s.

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska

.....
Roland Kubina
podpredseda predstavenstva
Slovenská produkčná, a.s.